

¿Sabe el mundo que me habla ?

ktha compagnie

¿ Sabe el mundo que me habla ?

1 la obra

4 planos

5 auspiciadores

6 recortes de prensa

7 la compañía ktha

9 ficha técnica

10 contactos



¿ Sabe el mundo que me habla ?

Obra teatral para 1 container, 2 actores, 1 video proyector y 100 muñecos.

El mundo nos habla, es innegable.

El mundo es un hablador, no para de decirnos.

Que me dice? Que me dicen?

A mí me dicen lo mismo que a ti?

A ti te dicen lo mismo que a mí?

Proyecto

« Sabe el mundo que me habla ? » es un texto escrito para ser presentado dentro de un container, dirigido directamente a los asistentes del container con los actores.

Es un repertorio no exhaustivo de qué me dice el mundo: publicidad, respuestas, informaciones, “sabiduría popular”, emisiones de televisión, diarios, cartas administrativas, películas...

Una lista en primera persona singular.

Extracto

« ...
Ellos me dicen enjoy
Me piden de tener a mi hijo de la mano y guardar mi perro
en una canasta
Yo no tengo perro
Tienes un perro tu?
Entra en una canasta?
Me dicen que hay que comer cuatro frutas y verduras por día
O cinco, ya no se
Me dicen con voz de mujer
Me dicen depilación antiarrugas exfoliante
bienestar
rejuvenecedor
Me dicen su atención por favor
Me dicen querido amigo, querido cliente, mis muy queridos
conciudadanos
Me dicen nosotros
Me dicen que tenga un buen día hasta mañana gracias
No cuelgue
Me dicen and the winner is
Me dicen solo felicidad
Me dicen que puedo pagar en tres o cuatro cuotas sin interés
... »

Texto

« Sabe el mundo que me habla ? » es un reporte, un inventario. Y un esbozo de comunicación. El texto original es un testimonio de la realidad francesa con la esperanza de entablar un intercambio durante la presentación. Diciéndote lo que me dice el mundo sabrás mucho sobre mí y en tu reacción me enseñarás sobre ti.

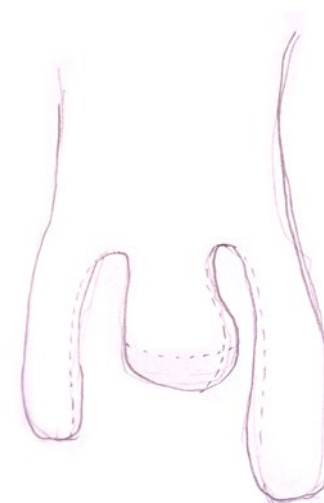
Revelando los puntos comunes y las diferencias, se traza un puente entre nuestra realidad y otras.

« Sabe el mundo que me habla ? » está pensado para públicos angloparlantes, hispanoparlantes y portugués parlantes.

Dirigido a

« Sabe el mundo que me habla ? » es presentado en un container cerrado, compartiendo un espacio limitado, usando la proximidad casi claustrofóbica para subrayar la situación teatral: seres humanos hablando a otros seres humanos.

Continuando el trabajo, de el actor que se dirige directamente al espectador, que desarrolla la Compañía, la palabra y toda la presentación está dirigida simplemente, únicamente e individualmente a los 25 espectadores que asisten. Se habla mirándose a los ojos, directamente, frontalmente, sin desvío.



¿ Sabe el mundo que me habla ?

Espacio

El container es puesto como símbolo de un mundo donde los objetos circulan más libremente que los hombres. Este espacio, concebido para los objetos, se transforma aquí en aquel donde los hombres se enfrentan a su propia mercantilización.

Muñecos

Dentro del container, los dos actores están solos frente a los espectadores y poco a poco, aparecen muñecos que se les unen, objetos que son casi presencias.

Uno, después dos, después algunos, después decenas y más decenas. Ellos son de diferentes tamaños, de pequeños muñecos a tamaño humano. Vienen de una serie pero son únicos. Llenan el espacio hasta su saturación durante toda la presentación, casi cubriendo a los actores. Los actores disponen los muñecos en el espacio en una tentativa obsesiva de ordenar un mundo que no responde. Los muñecos se van apilando inexorablemente. No se sabe bien si son espectadores o actores. Si sofocan o multiplican la palabra.

Proyección

Durante la ejecución una vibración de luz aparece, disociando el fondo y las paredes del container. Los contornos, los contrastes y las distancias se transforman. Se ven siglas sobre los actores, un rasgo de luz escanea el espacio.

A veces, los actores mueven los muñecos uno a uno y se ponen entre ellos, silenciosos e inmóviles.

Juntos son sombras, siluetas donde se proyectan imágenes que envuelven el espacio con precisión. La proyección abarca todo el espacio escénico, dibujando los contornos, coloreando las superficies, dando movimiento al bloco de acero y a los que están adentro, mostrando otro sentido a la tarea que los actores han realizado.

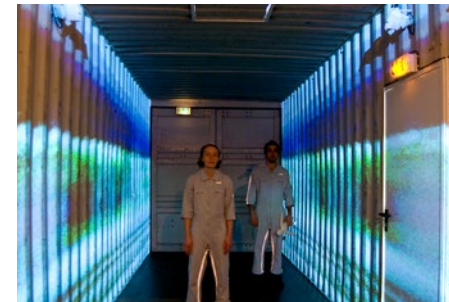
Tiempo

Dentro del container nos tomamos nuestro tiempo. El tiempo de decirse y dejar entender, hasta casi reflexionar en lo que se ha dicho. El tiempo para dejar que la voz resuene y el silencio vuelva. El tiempo de ver los cuerpos vivos y los muñecos, el tiempo de ver la luz y las proyecciones de video sobre ellos.

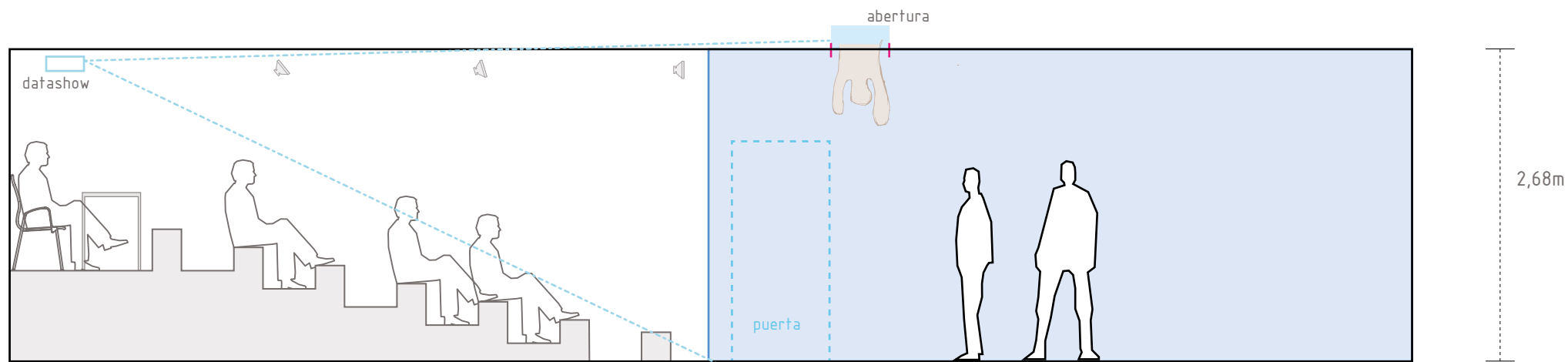
Principalmente el tiempo de percibir que estamos juntos, verdaderamente. Que los « yo » dichos dicen realmente « yo » y que los « tu » te hablan de verdad.

- * octubre 2009 – Festival Jeunes zé Jolie Collectif 12 – Mantes-la-Jolie
- * noviembre 2009 – Festival Teatro Container Valparaíso – Chile
- * noviembre/diciembre 2009 Comuna de San Joaquín – Chile
- * diciembre 2009 – Matucana100 Santiago – Chile
- * marzo 2010 – Confluences – Paris
- * junio 2010 – Festival HLM – Mantes-la-Jolie
- * septiembre 2010 : Les Escapes Improbables Montréal – Canada
- * octubre 2010 – Théâtre du Chateau d’Eu
- * noviembre/diciembre 2010 – 2r2c / Mairie du 13ème Place d’Italie – Paris
- * febrero 2011 – Festival VEO – Valencia, España
- * junio 2011 – Festival Parades – Nanterre
- * julio 2011 – Festival Chalon dans la Rue
- * septiembre 2011 – Les Escapes Improbables Montréal, Canada
- * octubre 2011 – Biennale de l’écrit – Buchelay (78)
- * octubre 2011 – Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes – Charleville-Meziere
- * marzo 2012 – Programmation IF Rabat – Maroc
- * abril 2012 – Printemps des Rues – Paris
- * mayo 2012 – le Passage – Fécamp
- * mayo 2012 – Le Rayon Vert (76)
- * junio 2012 – Festival de Rue de Ramonville
- * julio 2012 – Pronomade(s) en Haute-Garonne
- * febrero/marzo 2013 – Art’R – Place Léon Blum – Paris 11
- * abril 2013 – Festival Terra Incognita – Clichy
- * abril 2013 – La Méridienne – Lunéville
- * mayo 2013 – Les Turbulente – Vieux-Condé (59)
- * septiembre 2013 – Festival Cergy, Soit !
- * septiembre 2013 – Festival de Gwaechon – Corée du Sud
- * octubre 2013 – Festival Hi Séoul – Corée du Sud
- * febrero 2014 – TRIO...S – Hennebont (56)
- * marzo 2014 – Aux Usines Boinot – Niort (79)
- * julio 2014 – Festival Rayons Frais – Tours (37)
- * mayo 2015 – Les Rencontres d’Ici et d’Ailleurs Noisy-le-Sec (93)

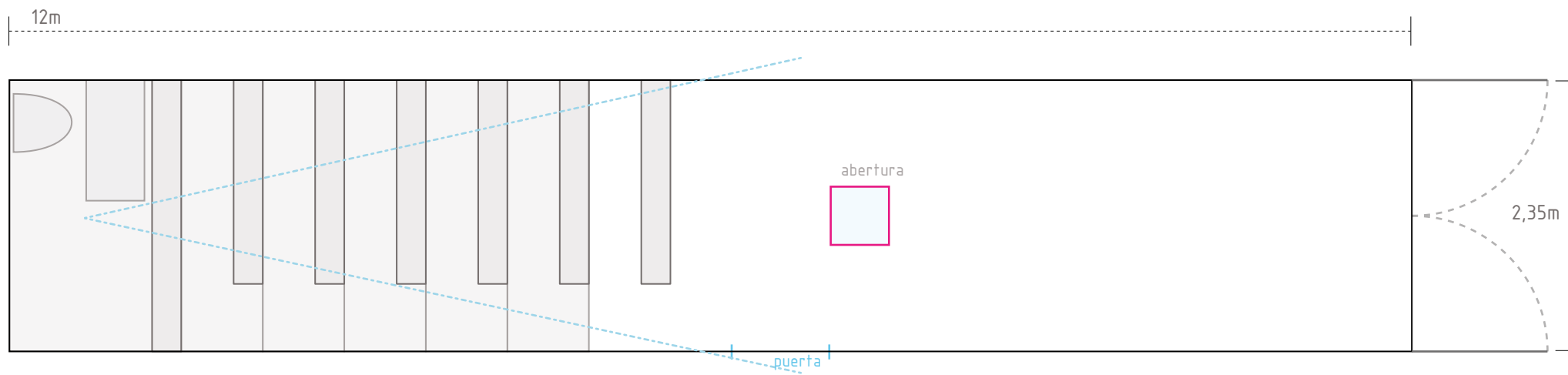
¿ Sabe el mundo que me habla ?



planos



corte lateral



planta

1 : 50

Auspiciadores

“¿Sabe el mundo que me habla?” es una coproducción **ktha compagnie**,
Arcadi <http://www.arcadi.fr>, **Collectif 12** (Mantes-la-jolie) <http://www.collectif12.org>,
Festival Teatro Container (Valparaiso - Chile) www.festivalteatrocontainer.cl.

Con el apoyo de **Espace Périphérique** (Mairie de Paris – Parc de la Villette)
<http://www.espace-peripherique.com>, y del **Centre de Création Artistique et Technique NIL**
OBSTRAT <http://www.nil-obstrat.com>

otros auspiciadores y colaboradores

- Embajada de Francia en Chile
- Instituto Chileno-Francés de Cultura • Santiago • <http://www.institutofrances.cl/>
- Alianza Francesa • Viña del Mar
- Balmaceda Arte Joven • Santiago • www.balmacedartejuven.cl
- Matucana100 • Santiago • www.m100.cl
- Comuna de San Joaquín • www.sanjaquin.cl
- Confluences • Paris • www.confluences.net

La compañía ha beneficiado del programa “écrire pour la rue” de DMDTS (Ministerio de la Cultura de Francia) / SACD (Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques) para el primer diseño del proyecto.

equipo

chloé chamulidrat • laetitia lafforgue • yann le bras • guillaume lucas • lear packer • nicolas vercken
con ayuda de :
pauline besnier • laura cros • elisa heyning • juilien peissel • ximena rodriguez

recortes de prensa



Container viene cargado de frases hechas

Un container, 20 espectadores, un proyector y cien muñecos blancos entre 5 y 180 centímetros cayendo desde el techo, mientras una pareja de actores lanzan en español y francés -y con ironía-, frases hechas conseguidas desde la publicidad, la sabiduría popular, los medios de comunicación y la cinematografía universal. Simple y abstracto, como el mundo de hoy.

“¿Sabe el mundo que me habla?”, de la compañía francesa KTHA, fue uno de los espectáculos principales del Festival Teatro Container de Valparaíso y ahora llega a Santiago con funciones dobles el jueves, viernes y sábado dentro de un contenedor metálico, ubicado en el Espacio Explanada del Centro Cultural Matucana 100 para experimentar con esas construcciones lingüísticas que se pueden encontrar en un andén del Metro o en el adhesivo de un extintor.

“Son cuarenta minutos en que dos actores cuentan lo que el mundo nos dice en Francia a través de los carteles, los informativos, la televisión y los diarios”, explica Lear Packer, director de la compañía junto a Nicolás Vercken, “finalmente lo que nos dice el mundo es nuestro interlocutor, porque la formulación de la frase está hecha para mí, pero la persona que la emite no existe. Es el mundo el que nos habla”.

OBRA GLOBAL

Que la obra se presente en un container no es casual. Nacida con el nuevo milenio, KTHA ha desarrollado diversas investigaciones que decantaron en espectáculos pensados como módulos que pueden trasladarse, porque sus prioridades son el espacio y la relación entre actor y espectador.

“Nos gusta definirnos como teatro de calle y tratamos de salir de la caja negra del teatro para ir a espacios urbanos, pero buscamos la misma intimidad. Además intentamos hablarle al individuo y no a una masa, por eso el público está iluminado como los actores. Es una forma de romper con la cuarta pared: Todos pueden verse y mirarse a los ojos, hablando como en el cotidiano”, sostiene Packer.

Todo en función de cuestionar las realidades sociales contemporáneas. Y “¿sabe el mundo que me habla?” no es la excepción. “Te das cuenta

de la cantidad de cosas que conforman el mundo. No decimos qué es lo bueno y lo malo, pero aquí nos dicen las mismas cosas que las personas en Francia: Simplemente ves cómo el mundo se globaliza para bien y para mal, pero eso lo decide el espectador”, concluye el director, quien de este paso por Chile ya comienza a empacar frases para el bronce: “Algunas muy interesantes como ‘dirija el chorro a la base del fuego’ o ‘gracias por preferirnos’”.

Rodrigo Alvarado - La nación - 30 de noviembre de 2009



Por favor no crean lo contrario.

La obra “¿Sabe el mundo que me habla?”, dirigida por Nicolas Vercken y Lear Packer, es un grito de molestia contra la asfixia diaria que nos impone la sociedad con sus miles de reglas de sometimiento y control que debemos acatar. Es ridículo ciertamente que, mientras el mundo se cae a pedazos, uno más encima tenga que aguantar la publicidad omnipresente que obliga a trabajar para comprar. Mientras menos se piense y más se acate, dejaremos progresivamente de ser seres humanos para transformarnos en receptores pasivos de basura maquillada como necesidad.

El cometido actoral fue más que suficiente, Laetitia Lafforgue y Guillaume Lucas, realizan una performance simple en la que intercalan frases con su respectiva traducción en español y francés, y que corresponden a la cultura popular, la vida cotidiana, películas, canciones, etc.; mientras del techo van cayendo constantemente muñecos de todos los tamaños que se apilan dentro del container.

Los artistas interactúan de vez en cuando con el público, interpeándolo con preguntas que recalcan la pesadilla del control mundial, del terrorismo, de la TV. Pero al mismo tiempo pareciera que nos estuvieran diciendo: por favor no se engañen, no se equivoquen. Cuando hablen de viajes no hablen de horas. Cuando hablen de amor no hablen de posesión. Cuando hablen de lo patético del dramatismo no se olviden de su propio miedo a sucumbir. Cuando hablen de hombres hablen de perros apaleados y por favor no crean lo contrario. Harían mal. Mejor salgan a caminar y sientan el viento en la cara o inviten a quien aman a la cita más inverosímil de su vida y alborócese ante su asombro. Porque nacemos para lo peligroso y luego lo olvidamos, ablandados por el licor de la existencia.

Si había estado pensando en suicidarse vaya a ver esta obra, le devolverá las ganas de vivir. Si lo que quiere es vivir.

Leonardo Robles - El mercurio de Valparaíso - 16 de noviembre de 2009

ktha

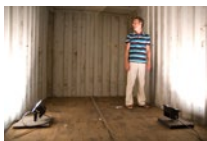
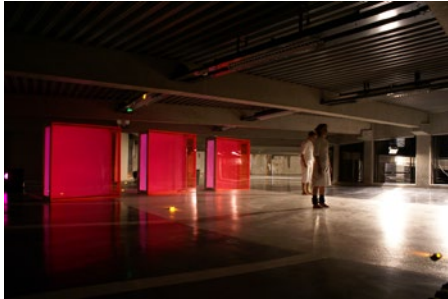
La ktha es una compañía de teatro.

Sus obras se hacen en dispositivos instalados en la ciudad (dentro de containers, detrás de un camión en movimiento, en techos de edificios, subterráneos, estacionamientos, pasillos de metro...)

Desde el inicio, desarrolla una forma de teatro donde los actores hablan directamente a los espectadores, mirándolos en los ojos, directamente sin desvíos. Un teatro íntimo y personal, dirigido a, que habla del mundo contemporáneo inmediato, hoy, aquí.

Para cada obra, ella escribe sus textos.

Basada en París, sus proyectos se difunden en el territorio de la región Parisina, en Francia, y en el mundo.



...ktha

La compañía multiplica sus formas de intervención, manteniéndose continuamente en un estado de investigación sobre el texto, el espacio público, el dispositivo escénico, la relación con el público, el vínculo con las instituciones.

La ktha existe desde el año 2000. La compañía “convencionée” por la **Municipalidad de Paris** y la **DRAC Île-de-France**, tiene apoyo de la **Region Île-de-France**, es miembro del colectivo de compañías **360**, del sindicato **Synavi**, de la cooperativa **De Rue et De Cirque** y de la **Fédération des Arts de la Rue**.



Principales proyectos de los últimos años :

- * **2017** : **(nous)**, obra para 45 espectadores, 2 actores, un círculo y muchas preguntas.
- * **2016** : **PAVE** (Programme d'Accompagnement Vers l'Extérieur)
- * **2015 – 2016** : **Il n'y a plus (de ville)**, obra para 3 actores y 3 smartphones, 10 lugares en Paris, 10 funciones únicas, 1 vez por mes durante 1 año.
- * **2014** : **Juste avant que tu ouvres les yeux**, obra a 3.5km/h para una ciudad, un camión gradería y 3 actores.
- * **2012** : **Je suis une personne**, obra para dos graderías superpuestas y una actriz.
- * **2011** : **Petites Urbanités Libres**
- * **2009** : **¿ Sabe el mundo que me habla ?**, obra teatral para 1 container, 2 actores, 1 video proyector y 100 muñecos.

Ficha técnica

El container está totalmente equipado y apto para controles de seguridad.

Público :

- gradas para 33 personas
(varias funciones posibles en un mismo día)

Duración :

≈ 45 minutos

Electricidad :

- conexión a toma de corriente de 16 Amperes
(enchufe domestico tradicional)

Transporte :

- traslado del container desde Saint-Ouen-l'Aumône
(Región Parisina - Francia)

Equipo :

- 4 o 5 personas (segun organización)

contacto

ktha compagnie
40 rue des amandiers
75020 Paris

www.ktha.org ; ktha@ktha.org
+33 (0)1 42 62 42 49

